

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

(a) 就以下事項徵詢區議員的意見—

- (i) 撥款 74,000 元予大埔區撲滅罪行委員會，以供舉辦豐盛人生獎勵計劃；
- (ii) 撥款合共 191,860 元予大埔區公民教育委員會，以供在區內舉辦各項公民教育活動；以及
- (iii) 撥款 77,208 元予大埔區清潔香港地區委員會，以供在區內舉辦“一校一小區”開展禮暨“環保清潔大使”招募計劃。

(b) 請區議員考慮以下已獲區議會撥款資助活動的修訂撥款申請：

汀雅苑業主立案法團—樂在“苑”中(18.9.2005)

大埔區議會已於 2005 年 7 月 5 日的會議上，通過撥款 16,600 元以供舉辦上述活動。申請團體現修訂這項撥款申請其中個別項目的申請款額(見附件 A)，整項申請撥款現已減至 12,450 元，較原先申請的撥款少 4,150 元，而活動舉行日期由 18.9.2005 更改為 17.9.2005。

(c) 請區議員同意兩項小規模環境改善工程的增加撥款申請。

大埔區撲滅罪行委員會和各合辦機構就所舉辦活動提出的申請

2. 有關詳情如下：

計劃類別	合辦機構	活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	救世軍大埔青少年綜合服務、基督教香港信義會太和青少年綜合服務中心、鄰舍輔導會賽馬會大埔北青少年綜合服務中心	豐盛人生獎勵計劃 2005	12.9.2005 至 10.3.2006	大埔區	參加者: 420 嘉賓: 74 義工: 66 工作人員: 51 導師: 24 家長: 60	167,190	74,000	I

大埔區公民教育委員會的申請

3. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	許願樹祈福物 設計比賽	12.9.2005 至 1.2006	大埔區	參加者: 10 700 參賽者: 100 評判: 6 司儀: 1 義工: 20 工作人員: 10	134,560	134,560	II
資助計劃	大埔區校際公 民教育問答比 賽 2005	11 - 12.2005	大埔區	參賽者: 200 主禮嘉賓: 9 評判: 6 觀眾: 1 000 義工: 30	32,000	30,000	III
合計：						164,560	

大埔區公民教育委員會、大埔環保協進會就所合辦活動提交的申請

4. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	大埔區生態保 育及國民教育 中心參觀活動	13 及 20.11.2005 (上午 8 時 45 分至下午 1 時)	大埔區	參加者: 44 工作人員: 4	4,300	4,300	IV
資助計劃	第二屆學界太 陽能模型車大 賽	11.2005 至 2.2006	大埔區	參加者: 200 參賽者: 40 主禮嘉賓: 8 評判: 6 義工: 20 工作人員: 10	23,000	23,000	V
合計：						27,300	

大埔區清潔香港地區委員會、大埔中學校長會及小學校長會就所合辦活動提交的申請

5. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	大埔“一校一小區”開展禮暨“環保清潔大使”招募計劃	22.10.2005	迦密聖道中學	i) 開展禮 參加者: 600 表演團體: 3隊 主禮嘉賓: 8 ii) “環保清潔大使”招募計劃 參加者: 45間學校 約6000人	77,208	77,208	VI

6. 如獲區議會通過，上文第 2 至 5 段所述活動的開支將列入“其他活動”的帳目內。由於預留予大埔區公民教育活動的款項將不敷應用，如區議會通過上述撥款申請，不足之數，將由“備用款項”轉帳到“其他活動”的帳目內，以支付有關支出。

已獲區議會撥款資助的小規模環境改善工程的增加撥款申請

7. 請區議員考慮是否通過下列小規模環境改善工程的增加撥款申請：

大埔區議會文件	工程 (工程獲批日期)	獲批款額 (元)	實際招標造價 (元)	需增撥款額 (元)
52/2005 號	大埔圍頭村地台改善工程 (1.8.2005)	95,000	159,000	64,000
	大埔九龍坑(近塘坑)避雨亭建造工程 (1.8.2005)	95,000	121,382	26,382

8. 如獲區議會通過，上文第 7 段所述活動的開支將列入“小規模環境改善工程”的帳目內。

9. 請區議員考慮載於大埔區議會文件 58/2005 號附錄 XIV 的區議會撥款財政狀況後，

- i) 審議上文第 2 至 5 段所述的 6 項撥款申請；
- ii) 考慮上文第 1(b)段所載 1 項已獲區議會撥款資助活動的修訂撥款申請；以及
- iii) 考慮是否通過第 7 段所載兩項已獲區議會撥款資助的小規模環境改善工程的增加撥款申請。

大埔區議會秘書處
2005 年 9 月

大埔區撲滅罪行委員會
— 豐盛人生獎勵計劃 2005
(12.9.2005 – 10.3.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 參觀懲教機構車費 (@\$1,000×7次)(25人)	7,000	1,400
II. 小學組“Super”自我挑戰計劃(6間學校, 每間學校20人)		
1. 小組集會程序費 (@\$300×6)	1,800	—
2. 訓練宿營		
— 營地費用 (@\$2,250×6間)	13,500	8,200 ☆
— 宿營膳食 (@\$1,100×6間)	6,600	5,500 ◆
— 交通費(車費) (@\$500×6間)	3,000	3,000 ◎
— 宿營程序費 (@\$300×6間)	1,800	—
3. <u>Teen Team</u> 試練場		
— 程序費	800	—
4. 畢業嘉許禮		
— 一日營費用 (@\$15×200人) (參加者120人、家長60人及嘉賓20人)	3,000	2,000 ☆
— 一日營交通費 (@\$400×6間)	2,400	2,400
— 膳食費 (@\$25×140人)	3,500	—
— 製作證書及邀請卡	300	—
— 嘉賓紀念品	400	—
— 場地布置	400	—
— 程序及物資費用	1,000	—
5. <u>Super</u> 結業特刊		
— 組衣製作(@\$30×135人)(T恤連絲網印製)	4,050	3,500
— 專業導師費(退役英兵) (@\$500×4節×2導師×3次宿營)	12,000	3,600
— 結業特刊 (@\$18×240本)	4,320	—
— 光碟製作 (@\$60×6間)	360	—
— 計劃程序費(橫額及記錄冊製作)	600	—
— 攝影及攝錄 (@\$80×6間)	480	—
— 家長會程序費 (@\$100×2次)	200	—
— 雜項 (@\$50×6間)	300	—
— 導師費 (@\$35×1導師×10節×6間) (共聘6位歷奇活動導師)	2,100	—

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
III. 中學組“威龍軍訓”計劃(4間學校，每間學校20人)		
1. 制服 (@\$80×80)	6,400	6,400
2. 集會程序費(包括影印費、訓練用具、活動物資) (@\$400×4)	1,600	—
3. <u>遠足訓練項目</u>		
—交通費(旅遊車) (@\$800×4)	3,200	3,200 ◎
—膳食費(連義工) (@\$20×96)	1,920	—
—用具及裝備 (@\$200×4)	800	—
4. <u>考核訓練營項目</u>		
—交通費(旅遊車) (@\$1,000×4)	4,000	3,200 ◎
—膳食費(連義工) (@\$40×96)	3,840	—
—用具及裝備 (@\$200×4)	800	—
5. <u>威龍軍訓嘉許禮</u>		
—嘉許獎品 (@\$200×4)	800	800
—嘉賓紀念品 (@\$125×4)	500	500
—學員紀念品 (@\$10×80)	800	800 ▲
—橫額製作 (@\$200×2)	400	400
—交通及運輸費(小型貨車及的士運費)	300	300
—步操及競技遊戲物資	1,000	1,000
—膳食費(連義工) (@\$20×100)	2,000	—
6. <u>其他支出</u>		
—攝錄 (@\$50×4)	200	200
—獎章製作 (@\$20×80)	1,600	1,600 ▲
—專業導師費(每間學校2位導師，每間學校13節，每節三小時，即4間學校共52節—156小時) (@\$300×52)	15,600	4,800
—攝影沖晒 (@\$50×4)	200	—
—橫額製作(1條)	120	—
—證書製作 (@\$100×4)	400	—
IV. 中學組“飛虎行動”計劃(4間學校，每間學校20人)		
1. <u>山藝訓練</u>		
—物資費(包括用具及裝備等) (@\$300×4間)	1,200	1,200
—交通費 (@\$900×4間)	3,600	3,600 ◎
2. <u>高空繩網訓練</u>		
—場地(\$2,000)+導師費(\$500)(1名) (@\$2,500×4間)	10,000	8,000
—交通費/貨車運輸 (@\$900×4間)	3,600	2,000 ◎
—物資費(包括用具及裝備等) (@\$100×4間)	400	—

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
3. <u>軍訓營</u>		
—交通費/貨車運輸 (@\$900×4間)	3,600	2,000 ⑥
—制服 (@\$35×80)	2,800	2,800
—中央程序物資(包括獎品、筆記、證書等)	400	200
—菲林、晒相及雜項	300	200
—物資費(包括用具及裝備等) (@\$300×4間)	1,200	—
—食物 (@\$50×24人×4間)	4,800	—
—導師費 (@\$300×11節×4間)	13,200	—
—山藝及軍訓營養義工津貼 (@\$25×6人×4間)	600	—
4. <u>聯校結業禮</u>		
—宣傳(海報及單張)	200	200
—場地布置	500	500
—背幕製作	500	500
—音響租借	1,500	—
—程序物資(場刊及遊戲物資等)	200	—
—攝影、攝錄及VCD製作	500	—
—紀念品及獎品	500	—
—義工津貼 (@\$25×8人)	200	—
—茶點(100人)	800	—
—雜項(100人)	200	—
合 計：	167,190	74,000
 B) <u>經費來源</u>		
1. 申請團體		5,600
2. 贊助		87,590
 C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>74,000</u>

附註：

- ☆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(d)項，參加訓練營及具特別主題的日/宿營活動人士的營費津貼最高為一日的營費或全部營費的一半，以較低者為準，整個項目的最高撥款額為5,000元。

- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(a)項備註(ii)，除非獲區議會大部分議員同意撥款，參加者一般不會獲得飲品及茶點的資助。
- ◎ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(d)項，地方組織舉辦旅行及日／宿營活動的交通津貼，一律為每人每次活動20元。
- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(1)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用作購買免費派發的紀念品。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述4個項目的支出上限。

大埔區公民教育委員會
 一 許願樹祈福物設計比賽
 (12.9.2005 - 1.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 比賽		
—設計連製作、懸掛宣傳橫額 (@\$130×8)	1,040	1,040 *
—設計連印刷宣傳海報 (@\$3×1 000)	3,000	3,000 *
—印刷參加表格、章程 (2 000 張)	2,000	2,000
—郵費 (寄宣傳海報、參加表格、通知參加者 比賽詳情的書信等)	2,620	2,620
—獎盃及書券 (冠、亞、季及優異獎等) (獎盃\$500 及書券\$2,100(冠軍\$800、亞軍\$500、 季軍\$300、優異獎 5 名, 每名\$100))	2,600	2,600 ▲
—參加者嘉許證書 (@\$5×100)	500	500 ▲
II. 啓動儀式		
—製作啓動日		
i) 背板	2,000	2,000
ii) 音響	3,000	3,000
iii) 場地布置、指示	3,500	3,500
—嘉賓飲品	200	200
—工作人員薪金 (@\$40×5 小時 ×8 人)	1,600	1,600
—義工津貼 (@\$60×15 人)	900	900
—司儀津貼	300	300
—攝影	500	500
III. 免費派發紀念品		
—設計許願物及手模製造	5,000	5,000 △
—紀念品 (@\$7×10 700)	74,900	74,900 △
—許願卡 (@\$2×10 700)	21,400	21,400 △
IV. 整項活動		
—幹事薪金 (@\$40×100 小時)	4,000	4,000
—運輸	1,000	1,000
—典禮文儀	500	500
—工作人員及第三者保險	2,000	2,000
—雜項	2,000	2,000 *
合計：	134,560	134,560
B) 擬向區議會申請撥款總額		<u>134,560</u>

附註：

- * 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用作活動宣傳費用津貼。
- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用以購買獎品。
- △ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(1)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用以購買免費派發的紀念品。
- ⊛ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(l)項，雜項支出的最高撥款額以500元為上限。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述4個項目的支出上限。

大埔區公民教育運動委員會
— 大埔區校際公民教育問答比賽 2005
(11-12.2005)

A) <u>支出項目</u>	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 資料搜集、整理及製作網上資料冊	6,000	6,000
2. 輔助書籍予參賽學校 (@\$37.5×40)	1,500	1,500
3. 背幕	500	500
4. 場刊印製 (@\$2.5×500)	1,250	1,250
5. 場地租用	3,000	3,000
6. 獎盃(冠、亞、季、殿及優異)×2 組 (@\$200×10)	2,000	2,000 ▲
7. 得獎者書券 (@\$100×64)	6,400	4,400 ▲
8. 評判紀念品 (@\$100×6)	600	600 ▲
9. 主禮嘉賓紀念品 (@\$150×9)	1,350	1,350 ▲
10. 參賽同學證書 (@\$8×200)	1,600	1,600 ▲
11. 觀賽者紀念品 (@\$3×1 000)	3,000	3,000 △
12. 初賽、決賽義工津貼 (@\$58×30)	1,740	1,740
13. 租用音響設備	2,000	2,000
14. 攝影	800	800
15. 雜項	260	260
合計：	32,000	30,000
 B) <u>經費來源</u>		
申請團體		2,000
 C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>30,000</u>

附註：

- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買獎品、評判及主禮嘉賓紀念品。
- △ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(h)(1)項，地方組織最高可獲區議會撥款 2,000 元，用以購買免費派發的紀念品。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述2個項目的支出上限。

大埔區公民教育委員會、大埔環保協進會合辦
— 大埔區生態保育及國民教育中心參觀活動
(13 及 20.11.2005)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 郵費 (@\$1.4×100)	140	140
2. 參觀及導賞收費 (@\$40×44)	1,760	1,760
3. 旅遊車 (@\$650×2)	1,300	1,300
4. 攝影	300	300
5. 保險 (@\$10×48)	480	480
6. 雜項	320	320
	<hr/>	<hr/>
	合計： 4,300	4,300
 B) 擬向區議會申請撥款總額		<u>4,300</u>

大埔區公民教育運動委員會、大埔環保協進會合辦
— 第二屆學界太陽能模型大賽
(11.2005 – 2.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 郵費 (@\$1.4×1 000)	1,400	1,400
2. 講者費 (1 名)	500	500
3. 請柬 (@\$2×1 000)	2,000	2,000
4. 背幕	1,900	1,900
5. 場地布置	850	850
6. 太陽能板 (@\$70×80)	5,600	5,600
7. 評判紀念品 (@\$100×6)	600	600 ▲
8. 主禮嘉賓紀念品 (@\$200×6)	1,200	1,200 ▲
9. 得獎者書券 (@\$100×10)	1,000	1,000 ▲
10. 典禮用品	750	750
11. 工作人員津貼 (@\$68×20)	1,360	1,360
12. 保險	1,500	1,500
13. 攝影	1,000	1,000
14. 攤位架 (@\$250×4)	1,000	1,000 ★
15. 攤位津貼 (@\$400×3)	1,200	1,200 ★
16. 雜項	1,140	1,140 *
合計：	23,000	23,000
B) 擬向區議會申請撥款總額		23,000

附註：

- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買獎品、評判及主禮嘉賓紀念品。
- ★ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(k)項，地方組織租用、搭建及布置遊戲攤位的最高資助額為每個攤位400元。
- * 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(l)項，雜項支出的最高撥款額以500元為上限。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 3 個項目的支出上限。

大埔區清潔香港地區委員會、大埔中學校長會及小學校長會合辦
— 大埔“一校一小區”開展禮暨“環保清潔大使”招募計劃
 (22.10.2005)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 大埔“一校一小區”開展禮暨“環保清潔大使”招募計劃 (22.10.2005)		
1. 參加學校津貼 (@\$1,000×45) (協助籌辦“環保清潔大使”招募計劃)	45,000	45,000
2. 印製參與同學服務證書 (一校一小區) (3 000 張)	1,400	1,400 △
3. 印製參與同學服務證書 (環保清潔大使) (3 000 張)	1,400	1,400 △
4. 印製衛生約章 (@\$0.25×6 000)	1,500	1,500 △
5. 請柬 (@\$3.2×600)	1,920	1,920
6. 彩色海報 (650 張)	3,500	3,500 *
7. 紀念座 — 主禮人 (@\$210×8)=\$1,680 — 參與學校 (@\$70×45)=\$3,150 ✽	4,830	4,830 ▲
8. 場地布置及背幕	2,000	2,000
9. 橫額 (@\$144×3)	432	432 *
10. 團體表演費 (@\$800×3)	2,400	2,400
11. 紀念品 (@\$1.1×3 000 + @\$1×3 000)	6,300	6,300 △
12. 郵費 (@\$1.4×600 + @\$2.2×630)	2,226	2,226
13. 攝影及沖晒費	800	800
14. 飲品(嘉賓及工作人員)	500	500
15. 雜項	500	500
II. 宣傳活動 (10.2005 - 3.2006)		
郵費 (寄發信件、單張等)	2,500	2,500
	合計：	
	77,208	77,208
B) 擬向區議會申請撥款總額		<u>77,208</u>

附註：

- * 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用作活動宣傳費用的津貼。
- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買主禮嘉賓及參與學校的紀念品。

- △ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(1)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買免費派發的紀念品。
- * 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項備註(ii)，除非獲區議會同意，參與團體如獲撥款資助津貼，一般不會同時獲得紀念品。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 4 個項目的支出上限。

汀雅苑業主立案法團

— 樂在“苑”中

(17.9.2005)

注意：申請修訂撥款項目以**粗斜體**列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會 已通過撥款 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
1. 小丑魔術及花式扭波	1,800	1,800	1,800	1,800 Ω
2. 攤位及燈謎禮品 (@\$4×200)	800	800	800	800
3. 文娛歌唱表演 (歌星、音響、司儀等)	14,000	14,000	8,600	8,600 Ω
4. 工作人員及義工飯盒 (@\$25×20)	—	—	500	500
5. 攝影	—	—	150	150
6. 飲品 (@\$2×100)	—	—	200	200 ◇
7. 雜項	—	—	400	400
8. 電力、燈光照明	1,500	—	1,500	—
9. 舞台、背板及裝飾	1,500	—	1,500	—
合計：	19,600	16,600	15,450	12,450
B) 經費來源				
申請團體		3,000		3,000
C) 擬向區議會申請撥款總額				
		16,600		12,450

附註：

- Ω 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(f)項，地方組織最高可獲區議會撥款5,000元，用作表演者及租賃音響設備的津貼。
- ◇ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(a)項備註(ii)，除非獲區議會大部分議員同意撥款，參加者一般不會獲得飲品及茶點的資助。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述兩個項目的支出上限。